

視察主催・企画



一般社団法人

日本ショッピングセンター協会

〒104-0054 東京都中央区勝どき3-12-1 フォアフロントタワー13階
TEL.03-3536-8121 FAX.03-3536-8120 担当/瀧澤・村松

企画・実施/(株)JTBコーポレートセールス

第127回 ショッピングセンター海外視察研修ツアー

2014年8/31(日)~9/7(日) 8日間



コペンハーゲンとストックホルムで シンプル&スタイリッシュな デザインを視る

アパレルや雑貨など最近話題の専門店が多い北欧のデンマークとスウェーデンを訪れます。北欧の商業の中心は街と百貨店。百貨店ショッピングの店作りなど日本と似ている部分もありますが、雰囲気味わってほしいと考えています。インテリアからファストファッションまで、「なぜ北欧のデザインは人気なのか」。それは生活のなかにデザインがあってその環境の中で仕事をしているから。街を歩いて、優れたデザインを見て・触れて・学ぶとともに、現地の流通事情やライフスタイルを知るのが狙いです。多くの皆様のご参加をお待ちしております。

ツアーのポイント

- **SCディベロッパーとミーティング**
北欧最大のSCマネージングカンパニー、「スティーン&スターム」社の担当者とのミーティングを行います。
- **ディベロッパースタッフが案内するSC視察ツアーを実施**
視察先の一つ「フィールズ」(コペンハーゲン)と「エンボリア」(マルメ)でガイドツアーを実施します。
- **街と生活そして北欧ライフスタイルを感じる**
各都市で自由視察を組み入れるなど、アクティビティと現地の人との交流を通して北欧文化に触れる機会を設けます。
- **北欧デザイン・ビジネス見学**
商業店舗デザイナーとのミーティング、ライフスタイルブランドオフィス見学により、デザインの真髄に迫ります。

北欧 デンマーク& スウェーデン

568,000円

大人お一人様
ご旅行代金

※SC協会会員の方。 ※お一人様1室のご利用。
※燃油特別付加運賃(目安:46,520円)、成田空港施設使用料(2,090円)、旅客保安サービス料(520円)、
海外空港諸税(概算8,070円)が別途必要となります。 ※いずれも2014年5月13日現在の額となります。
※ソイン1室2名様ご希望の場合は、お一人様640,000円となります(会員のみ。一般の方の設定はございません)。

● コペンハーゲン ●

● フィールズ



コペンハーゲンの南側で、ここ数年で急速に開発がすすめられたウーレスタッド地域に2004年に開業したSC。商圈はコペンハーゲン周辺地域とスウェーデン南部地域の約50万戸、30分圏内約180万人。140の専門店と20のレストランを擁し、3,000台収容可能な駐車場を併設。年間売上高は約3億5,400万ユーロ、来館者数は約7,000万人(2011年実績)。

● エンボリア



スウェーデン第三の都市・マルメに2012年10月にオープンした、広さ約93,000㎡・約200店からなるSC。スウェーデンで初めてグリーンビルディング評価システム(BREEAM)を取得、その象徴的なのが周囲の景観と一体感のある屋上公園で、広さはサッカー場約4面に相当する。

● マガジン



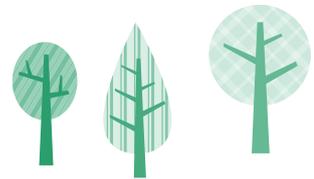
1870年創業のデンマーク最古の百貨店。1895年には北欧では初となる客用リフトを設置、1914年にはティーサロンをオープン、1930年代にはスキンケアの専門スタッフを配置するなど、先進的なサービスを提供し続けている。

● スティーン&スターム社

デンマークのSCマネージングカンパニー。クレピエーレ(ヨーロッパ第2位の仏系SC企業)傘下であり、スウェーデン・ノルウェー・デンマークの39SCに携わった北欧最大かつ先進的なディベロッパー。2012年の全SCの総売上高は約42億ユーロで、2,886店を含む約100万㎡のリースエリアを誇る。

● レイフ・ヨーゲンセン氏

デンマークの商業建築デザイナー。手がけるものは家具から、プライベートハウス、オフィス、リテール店舗まで多岐に渡る。コペンハーゲンのメインストリート・ストロイエ沿いのディーゼルやルイ・ヴィトンの店舗デザイン、ヘリー・ハンセンが世界中で使用する什器など様々な所で彼の作品を目にすることができる。



● ストックホルム ●

● テービー・セントラム



ヨーロッパ初のガラス張りのSCとして1968年に開業。1980年代から増床を続け、1991年9月のリニューアルオープン日の来館者は約20万人を記録した。2つのモールをそれぞれ赤色と黄色をベースに構成、遊び心・上質・快適さと楽しさをミックスした北欧デザインの特性が表れている。

● エヌコー



1902年にストックホルム市内中心にオープンした老舗百貨店で、今も昔もストックホルムの顔といえる。2009年の年間売上高は約6.67億ユーロ、来客数は約950万人。コンセプトは「商業と文化のシアター」で、ファッション、レジャー、キッチンに至るまで北欧のライフスタイルを牽引、商品・サービスを通じて情報発信を行っている。

● デザイン・トリエ

北欧で注目の雑貨と言えばココ!「毎週、新しい手に取れるものを紹介」というスローガンのもと、生活に密着した実用的だけど面白くおしゃれでユニークなグッズを取り揃えている。商品は平均8-10週間のスパンで展開。

● ガレリアン

「エヌコー」に隣接し、地下鉄駅や文化会館とつながっている1976年にオープンのSC。衣料品、スポーツ用品、子供用品など約70店舗が集積しているほか、1階にはツーリストインフォメーションもある。

● ベリングビーシティー

スウェーデンの都市開発ポリシーであるABCシティー構想(雇用、住居、商業)に基づき1954年にオープンした複合開発。2004年から4年間にわたる大改装を実施し、名称をベリングビーシティーと改めリニューアルオープンした。また、東神開発(株)が玉川高島屋SCの立地選定にあたり、参考にしたSCでもある。



コーディネーター紹介 | 福島 嘉之氏 (株)アール・シーティー・ジャパン 代表取締役社長

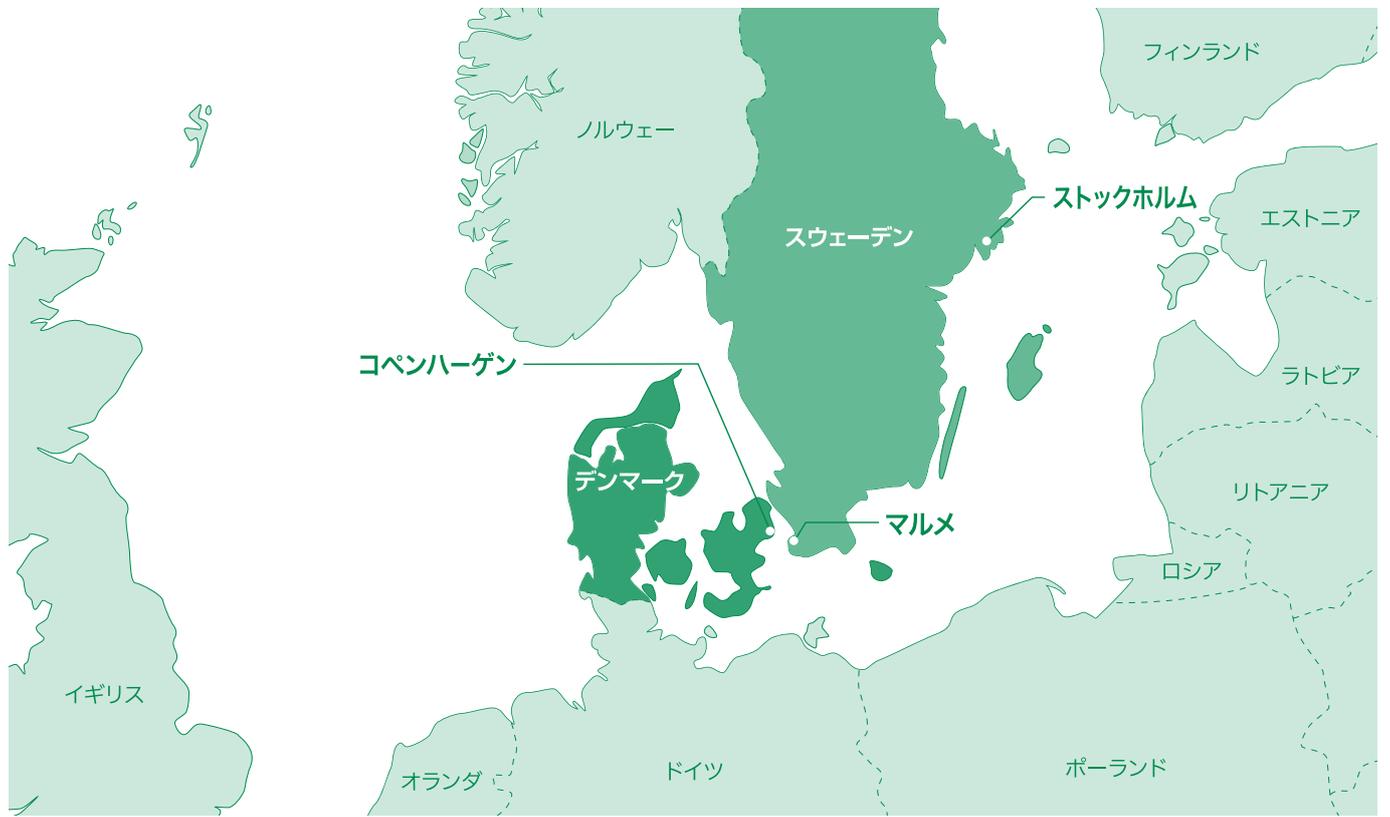
メーカー系システムエンジニアを経験後、1989年から米国カリフォルニア州で小売業に携わる。95年帰国後、米国POS分析IRI社日本代理店に勤務。96年米国シカゴ現ショッパートラックRCT社日本法人開設準備室を経て、98年RCTジャパン設立。

(株)アール・シーティー・ジャパン 会社概要

住所: 東京都目黒区目黒本町6-12-21 遠藤TNビル2F
TEL: 03-5768-2061 URL: <http://www.rctj.com/>
事業内容: 来店客数計測システム関連業務、SC販促支援業務、モールウェブサイト制作コンサルティング、北欧アウトドアブランドの総代理店業務、直営店運営

ツアー参加者限定事前説明会

日時: 2014年8月5日(火) 14:30~18:00(予定)
内容: I. 講演会「北欧のSC流通事情(仮題)」講師 福島嘉之氏
II. ツアー注意事項
III. 懇親会
参加料: 無料(ツアー参加者)
会場: スウェーデン大使館・会議室(東京都港区六本木)



日 程 表

日次	月日 (曜日)	訪問地	交通機関	スケジュール	食事
1	8/31 (日)	成田発 コペンハーゲン着	SK984	09:00: 成田空港集合 11:40: 空路、コペンハーゲンへ 16:05: 着後、専用車にてホテルへ 夜 : ★SC協会主催ウエルカムパーティー [コペンハーゲン泊]	昼:機内 夕:○
2	9/1 (月)	コペンハーゲン	専用車	終 日: 「現地ディベロッパースタッフ案内による視察」 ●フィールズ ●エンボリア 「商業店舗デザイナー、レイフ・ヨーゲンセン氏とのミーティング」 [コペンハーゲン泊]	朝:○ 昼:× 夕:×
3	9/2 (火)	コペンハーゲン	専用車 徒歩	午 前: コペンハーゲン市内観光 午 後: 自由視察 【無料オプション】 ※コーディネーター同行による街並み視察&商業施設視察 ●マガジン ●イルムス・ポーリフス [コペンハーゲン泊]	朝:○ 昼:× 夕:×
4	9/3 (水)	コペンハーゲン発 ストックホルム着	専用車 SK1420 専用車	午 前: 専用車にて、空港へ 航空機にて、ストックホルムへ 午 後: ストックホルム着後、視察 ●エヌコー、ガレリアン、デザイン・トリエなど市内中心部視察 「ピーク・パフォーマンス本社見学」 [ストックホルム泊]	朝:○ 昼:× 夕:×
5	9/4 (木)	ストックホルム	専用車	終 日: 商業施設視察 ●タービー・セントラム ●ペリングビーシティー ●ソーデルマルム地区 [ストックホルム泊]	朝:○ 昼:× 夕:×
6	9/5 (金)	ストックホルム	専用車 徒歩	午 前: ストックホルム市内観光 午 後: 自由視察 【無料オプション】 ※コーディネーター同行による街並み視察&商業施設視察 ●島巡り、雑貨・アウトドアショップなど 夜 : ★SC協会主催フェアウエルパーティー [ストックホルム泊]	朝:○ 昼:× 夕:○
7	9/6 (土)	ストックホルム発 コペンハーゲン着 コペンハーゲン発	専用車 SK1423 SK983	朝 : ホテルから空港へ 12:40: 空路、帰国の途へ 途中、コペンハーゲン乗継、成田へ 15:45:	朝:○ 昼:× 夕:機内
8	9/7 (日)	成田着		09:35: 成田空港到着後、解散	朝:機内

SK/スカンジナビア航空

※視察先ならびに交通機関・時刻は変更になる場合がございます。

☆時間帯の目安

早朝	朝	午前	午後	夕刻	夜	深夜
----	---	----	----	----	---	----

04:00 06:00 08:00 12:00 16:00 18:00 23:00 04:00

募集要項

■ 旅行期間 2014年8月31日(日)～9月7日(日) 8日間(6泊8日)

■ 旅行代金 大人お一人様

1室1名様利用※1	SC協会会員の方	一般参加の方	
	568,000円	748,000円	
ビジネスクラス席 利用追加代金※2	280,000円		
国内線特別代金 プラン(片道)※3	大阪(関西国際-伊丹)	福岡	札幌
	13,000円	15,000円	15,000円

● 燃油特別付加運賃(目安:46,520円)、成田空港施設使用料(2,090円)、旅客保安サービス料(520円)、海外空港諸税(概算8,070円)が別途必要となります。
※いずれも2014年5月13日現在の額となります。

※1 ツイン1室2名様ご希望の場合は、お一人様540,000円となります。(会員のみ。一般の方の設定はございません。)

※2 国際線利用区間のみ

※3 全て、日本航空利用時、国際線発着時間から24時間以内の便限定。

羽田・成田空港共通。

羽田～成田空港までのリムジンバスは含まれておりません。別途3,000円(片道)で手配可能です。

■ 募集人員 30名(最少催行人員20名)

■ 申込締切日 2014年7月17日(木)【但し満員になり次第締切ります】

■ 申込方法 参加申込書に必要事項をご記入の上、郵送またはFAXでご送付ください。

参加申込書を受け取り次第、旅行申込金(100,000円)またはご一括の請求書を送付いたします。

■ 添乗員 全行程1名同行いたします。

■ 利用航空会社 スカンジナビア航空(SK) ※エコノミークラス

■ 利用ホテル 【コペンハーゲン】インペリアルホテル、スカンディック・コペンハーゲン

【ストックホルム】スカンディック・セルゲルプラザ、クラリオンストックホルム、クラリオン・アマランテン、クラリオン・サイン、
ラディソンBLUウォーターフロント、スカンディック・パーク、ヒルトン・スルツェン

■ 食事条件 朝食6回/昼食0回/夕食2回(機内食は含まれません)

旅行条件(要約)

お申し込みの際には、必ず旅行条件書(全文)をお受け取りいただき、事前に内容をご確認の上お申し込みください。

● 募集企画旅行契約

この旅行は(株)JTBコーポレートセールス(東京都新宿区西新宿3-7-1観光庁長官登録旅行業第1767号。以下「当社」という)が企画・実施する旅行であり、この旅行に参加されるお客様は当社と募集企画旅行契約(以下「旅行契約」という)を締結することになります。また、旅行条件は、下記によるほか、別途お渡りする旅行条件書(全文)、出発前にお渡りする最終日程表と称する確定書面及び当社旅行業約款募集企画旅行契約の部によります。

● 旅行のお申し込み及び契約成立時期

(1) 所定の申込書に所定の事項を記入し、下記のお申込金を添えてお申し込みください。お申込金は、旅行代金お支払いの際差し引かせていただきます。
(2) 電話、郵便、ファクシミリその他の通信手段でお申し込みの場合、当社が予約の承諾の旨通知した翌日から起算して3日以内に申込書の提出と申込金の支払をさせていただきます。
(3) 旅行契約は、当社が契約の締結を承諾し、お申込金を受領したときに成立するものとします。
(4) お申込金(おひとり)100,000円または旅行代金全額

● 旅行代金のお支払い

旅行代金は旅行出発日の前日からさかのぼって21日目に当たる日より前(お申し込みが間際の場合は当社が指定する期日までに)にお支払いください。また、お客様が当社提携カード会社のカード会員である場合、お客様の署名なくして旅行代金、取消料、追加諸費用などをお支払いいただくことがあります。この場合のカード利用日は、お客様からお申し出がない限り、お客様の承諾日といたします。

● 取消料

旅行契約成立後、お客様の都合で契約を解除されるときは、次の金額を取消料として申し受けます。(お1人様)

取消日	4/27～5/6、7/20～8/31、12/20～1/7に開始する旅行	左記以外に開始する旅行
旅行開始日の前日から起算してさかのぼって40日目に当たる日以降3日目に当たる日まで	旅行代金の10%	無料
旅行開始日の前日から起算してさかのぼって30日目に当たる日以降3日目に当たる日まで	旅行代金の20%	
旅行開始日の前々日から当日まで	旅行代金の50%	
旅行開始後または無連絡不参加	旅行代金の100%	

● 旅行代金に含まれるもの

* 旅行日程に明示した運送機関の運賃・料金(エコノミークラス)
* 旅行日程に明示した観光の料金(バス料金・ガイド料金・入場料金)
* 旅行日程に明示した宿泊の料金及び税・サービス料金(1人部屋に1人ずつの宿泊を基準とします。)* 旅行日程に明示した食事の料金及び税・サービス料金* 航空機による手荷物運搬料金* 現地での手荷物運搬料金(一部含まれないコースがあります。また、一部の空港・ホテルではお客様自身で運搬していただく場合があります。)* 添乗員同行コースの同行費用
これらの費用は、お客様の都合により一部利用されなくても原則として払い戻しいたしません。

● 旅行代金に含まれないもの

前項のほかは旅行代金に含まれません。その一部を例示いたします。
* 超過手荷物料金* クリーニング代、電話電報料、ホテルのボーイ・メイド等に対する心付け、その他追加飲食等個人的性質の諸費用及びそれに伴う税・サービス料金* 渡航手続関係費用* オプションツアー料金* 運送機関が課す付加運賃・料金(例: 燃油サーチャージ)* 日本国内の空港施設使用料* 旅客保安サービス料* 日本国内におけるご自宅から発着空港等集合・解散時点までの交通費・宿泊費* 旅行日程中の空港税等(但し、空港税等含んでいることをパンフレットで明示したコースを除きます。)

● 特別補償

当社は、当社又は当社が手配を代行させた者の故意又は過失の有無にかかわらず、募集企画旅行業約款別紙特別補償規程に基づき、お客様が募集企画旅行参加中に急激かつ偶然な外来の事故により、その身体、生命又は手荷物上に被った一定の損害について、以下の金額の範囲において、補償金又は見舞金を支払います。
死亡補償金: 2500万円、入院見舞金: 4～40万円、通院見舞金: 2～10万円、携行品損害補償金: お客様1名につき～15万円(但し、補償対象品1個あたり10万円を限度とします。)

● 「通信契約」を希望されるお客様との旅行条件

当社提携クレジットカード会社のカード会員(以下「会員」といいます。)より「会員の署名なくして旅行代金や取消料等の支払いを受けること(以下「通信契約」といいます。))を条件にお申し込みを受けた場合、通常の旅行条件とは以下の点で異なります。(受託旅行業者により当該取扱ができない場合があります。また取扱できないカードの種類も受託旅行業者により異なります。)

(1) 契約成立は、当社が電話又は郵便で旅行契約の締結の承諾通知を発信したとき(e-mail等電子承諾通知を利用する場合は、その通知がお客様に到達したとき)とします。また申込時には「会員番号・カード有効期限」等を通じて頂きます。
(2) 「カード利用日」とは旅行代金等の支払い又は払戻し債務を履行すべき日をいいます。旅行代金のカード利用日は「契約成立日」とします。また取消料のカードの利用日は「契約解除依頼日」とします。(但し、契約解除依頼日が旅行代金のカード利用日以降であった場合は、当社は旅行代金から取消料を差し引いた額を解除依頼日の翌日から起算して7日間以内をカード利用日として払い戻します。)
(3) 与信等の理由により会員のお申し出のクレジットカードでのお支払いができない場合、当社は通信契約を解除し、規定の取消料と同額の違約料を申し受けます。ただし、当社が別途指定する期日までに現金による旅行代金のお支払いをいただいた場合はこの限りではありません。

● 旅券・査証について

(日本国籍以外の方は、自国の領事館、渡航先国の領事館、入国管理事務所にお問合せください。)
旅券(パスポート): この(パンフレット記載の)旅行には、2014年12月7日以降も有効期間が残っている旅券が必要です。

● 保健衛生について

渡航先の衛生状況については、厚生労働省「検疫感染症情報」ホームページ: <http://www.forth.go.jp/> でご確認ください。

● 海外危険情報について

渡航先(国又は地域)によっては、外務省「海外危険情報」等、国・地域の渡航に関する情報が出されている場合があります。お申し込みの際に販売店より「海外危険情報に関する書面」をお渡しいたします。また、「外務省海外安全ページ: <http://www.pubanzen.mofa.go.jp/>」でもご確認ください。

● 海外旅行保険への加入について

海外において、病気、けがをした場合、多額の治療費、移送費等がかかることがあります。また、事故の場合、加害者への損害賠償請求や賠償金の回収が大変困難であるのが実情です。これらの治療費、移送費、また、死亡・後遺障害等を担保するため、お客様自身で充分な額の海外旅行保険に加入することをお勧めします。海外旅行保険については、販売店の係員にお問合せください。

● 空港諸税について

渡航先の国又は地域によっては、その国の法律などにより渡航者個人に対して空港税等(出入国税、空港施設使用料、税関審査料等)などの支払が義務付けられています。当コースに表示されている旅行代金には、空港税等は含まれておりませんので、別途お支払いが必要です。(当社が日本円で収受する場合は、ご出発の35日前に、水～土曜日発は5週間前の月曜日午前中の終値、日～火曜日発は6週間前の月曜日午前中の終値(いずれも三菱東京UFJ銀行売渡レート)により換算し、確定いたします。)

● 事故等のお申し出について

旅行中に、事故などが生じた場合は、直ちに同行の添乗員・ガイド、または、最終日程表でお知らせする連絡先にご通知ください。(もし、通知できない事情がある場合は、その事情がなくなり次第ご通知ください。)

● 個人情報の取扱について

(1) 当社及び販売店は、旅行申込の際に提出された申込書等に記載された個人情報について、お客様との間の連絡のために利用させていただくほか、お客様がお申し込みいただいた旅行において運送・宿泊機関等の提供するサービスの手配及びそれらのサービスの受領のために手続に必要な範囲内で利用させていただきます。

(2) 当社は、旅行先でのお客様の買い物等の便宜のため、当社の保有するお客様の個人情報や土産物店に提供することがあります。この場合、お客様の氏名、パスポート番号及び搭乗される航空便名に係る個人情報をあらかじめ電子的方法等で送付することによって提供いたします。なお、これらの個人情報の提供の停止を希望される場合は、お申込店に出発前までにお申し出ください。

● 旅行条件・旅行代金の基準

この旅行条件は2014年5月13日を基準としています。又、旅行代金は2014年5月13日現在の有効な運賃・規則を基準として算出しています。

【お申込み・お問い合わせ先】

(株)JTBコーポレートセールス 本社営業部 第四事業部
東京都新宿区西新宿3-7-1 新晋 パークタワー27階
TEL.03-5909-8115 FAX.03-5909-8143 担当/中村・星野
営業時間: 月～金/9:30～17:30 (土・日・祝日休業)

旅行企画・実施

(株)JTBコーポレートセールス 本社営業部
東京都新宿区西新宿3-7-1

観光庁長官登録旅行業第1767号
旅行業公正取引
協会会員
日本旅行業協会正会員
ボンド保証会員

総合旅行業取扱管理者/千田博之

総合旅行業取扱管理者とはお客様の旅行を取り扱う営業所での取引の責任者です。このご旅行の契約に関し、担当者からの説明にご不明な点がございましたら、ご遠慮なく上記の旅行業取扱管理者におたずねください。